3857 1901 ՕԳՈՍՏՈՍ 4/17 ՇԱԲԱԹ ԻՐԹԷՄԻ — 18/ԺԱ՝ ԱՐԵՎ. — 1319 ՁԷՄԱԶԻ ԻՎԼԻԱՆ 2/4 ԱՂՈՒՇՏՈՍ 1317

ՄԵԶՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Համարատու թղթատեղի առնի Զէյթէլէնդէ մէ Ժամանակ Իրբէմի կիրակի եկեր օրանուր։

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی قسم جادهسی نومرو ٦٥

ՊԱՏԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՌԷ ԳԻՆԱՅԱՆԸՆԴԱՐԵՑԱՆ. = Իսթանպոլ եւ Պէյ-ի մէջ 60 ղրուշ։ = Ֆրանսայ եւ Անգլիոյ 35 ֆրանկ։ = Թաղրա եւ Պէյ-ի մէջ 85։ = 6 ամիսը 45 ղ. ասա։ = Բոսֆոր եւ Դարդանելներ պիտի ապրանք տրուի։ = 15 կիլոներ մինչեւ 60 բարձր տարի։ = ԴԻՒԱՆԱՅԻ ՇԱՐԹԱՐԱՐՔ. = 1 մետր սանթիմէթրէն պակաս տարողութեամբ 5, 2 մետր մէջ 3 մետր սանթիմէթրէն աւելի տարողութեամբ 3, մէջ կոնտիւ սանթիմէթրէն պակաս տարողութեամբ 1 ղրուշ ասա։ = Զօգ ամիսը ակռա խակիւնէրը իրենց թանգարան օրանուրլար։ = Նոյեմբերի 30 իր տարի։

Ղազէթանա մութէազիգ խառաջանի իրեն ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ մի բանանի օրանա։ = Խառարէքանի՝ Պէյօղլուանա Ճատանի քէպիրաէ Ն. 65։

ՍԷՔԹԷՊԼԷՐ ԳՕՍԻՍԻՕՆԸՆԸՆ ՐԱԲՕՐԹՕՍՈՒ

Բաթրիգխանէ մէջ Մէքթէպլէր դօմիսիօնը՝ միլի մէքթէպլէրիմիզի դիւարէթէ, մէշհուրանի ու միթալէաթը հայի օլարադ թանզիմ էյլէտիկի բաբօրթօ՝ մանդուրը աճիլանէմիզ օքոու։ Բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու, պէլքի իլք տէֆա օլարադ, պու տէրէճէ մուսադղրգանէ վէ պիթարափանէ թանզիմ օլունմուշ պիր բաբօրթօեա թէսատուֆ իթմէք քի, պունու թանզիմ իտէնլէր իչին հադրէթէն պիւեիւք պիր չէրեֆ, վէ միլլէթճէ տէ մուհիմ վէ հադրի պիր խրզմէթ ուր։

Իչպու բաբօրթօեու եուրանլարին էն պիւեիւք էյլիկի չու օրմուշ տուր քի, կէօրմիւքլէրի միւհիմճը իսլահ ահվալի՝ եալարը թասվիրլեր իլե սէթիր իթմէեիպ, հադրէթի հալ նէ իսէ, անը ալէնէն մէյտանա գօյմուշլար, վէ իսլահը չարլէրինի տէ ազ չօգ կէօսթէրմիշլեր ուր։

Պու մէքթէպլէր, Բաթրիգխանէնին նէզարէթ վէ հիմայէի ալթընտա պուլունմալարընա պէրաբեր, իչպու նէզարէթ վէ հիմայէնին ճիտէն իճրատը իչին, պունլարին, հայթա չէհրիմիզտէ պուլունան ուչկէր միլլի մէքթէպլէրիմիզին տէ, Մէքթէսլեր գօմիսիօնընին տրատարը թէֆթիշ վէ մուայէնէսինէ թասվիպ օլմալարը ըէք էյլէմ պիր քէյֆիյէթ ուր, զիրա պագ ըլան պաղ օլուր, պագրըմասան տաղ գլուր։ տէրլեր։

Մէքթէպլէրճէ պիր մեսէլէ տէ չու տուր քի, պունլար, խառաւիլէ պիւեիւք գրամ, ֆուգարա չօճուղլարընին թալիմ ու թէրպիյէսինէ մահսուս օլուպ, պունլարան իճրէթի թէարիսիէ ալընմասարդը հալտէ, մէքթէպ պինալարընին էմլաք վէրկիսինէ թասիիրէթի խայլիճէ պիր պար օլմադ տա տուր։ Շէվքէթլու Բահիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հադրէթլերինէն մէարիֆ վէ մէքթէպլէրէ նէ դասար լուֆֆ ու հիմմէթլերի պրոգրամի իթիկի մալիւմ տիւր, վէ պիլ ումում թէպասյը սասրդալարընին մէարիֆճէ թէրադգըրը ուղրանա նէ՞ տէրէճէ պէզլի իհթիմամ պուեուրուղլարը՝ հէր կիւն կէօզէրիմիզ էօնիւնտէ զուհուրա կէլէն ասարը ճէլիլէի մէարիֆբէրվէրանէլէրիյլէ միւսպէթ վէ միւսէլլէմ տիր։ Պինաէն ալէյհ բաբօրթօեա կէօրիւլէն պաղը մէքթէպլէրին՝ էմլաք վէրկիսինէտէն տօլաեը պիր պարը կիրան ալթընտա գալմասը եիւզիւնտէն թալիմու թէրպիէյի էթֆալա զարար վագը օլմասընա՝ գալանքը մէրատիմնախարը Շէհրիսարվէրի ասլա գալիլ ալմանա ճաղընասան, բիւթուն Կ-Բաթրիգ էֆէնտիլերինէն պու մէսարէ միւրաճաատի լարընդան պիրա ուէմէրէ գալմանաճաղը գավիէն մէմնուն ասուր։

Մէքթէպլէր խառաւարնա չուրասը ատա նաղարը ատգդաթը ճէլլէկ անգա ասը քի, եաղընը Ս. Յակոբ մէքթէպինատէքի չակիրատան, հէր էրմէնի-դաթօլիկի օլաւ, Ս. Յովհան Ոսկէբերան, Համազգեաց, Զրիգոր քէօյ, Սամախիա վէ Պէօյիւքտերէ մէքթէպլէրինատէ իսէ, էրմէնի միլլէթատաշլարընդան չօգլար պուլունմադատա, հաթթա պիր իքիսինատէ էրմէրիէթի անլէր թէչքիլ իթմէքտէ սիրընէր։

Էրմէնի միլլէթատաշլարընդան՝ չօճուղլարընը մէքթէպլէրիմիզէ կէօնտէրմէսի՝ կէրչի պիր վէսիլէի իգթիլաար, վէ թարափէյն պէյնինատէ հուսուլը մուհապալէթէ պիր սէպէպ իսէ տէ, մէղքիւր մէքթէպլէրին պինալարը վէ հօճալարին թախսիսաթլարը՝ էրմէնի-դաթօլիք Բաթրիգխանէ վէ ճէմաաթընա տիտ օլուպ տա, պու թախսիսաթը մուայէնէ, մահղա էրմէնի-դաթօլիք ֆուգարա չօճուղլարընա մախսուս իսէ, պունատան սահրլէրին իսթիֆատէտէ հադրը օլմալանաճաղը, վէ պու միսիլլուերին, անճադ ճիւզի քիւլլի պիր իճրէթլէ դադարլ իտիլմէյէրի ըսգըմ կէլէճէկի թասվիր տիր։ Հէրպու քի մէղբիւր ֆուգարա մէքթէպլէրինէ տէվամ իտէնլէրին քեսֆիյէտի տէ մէճճանէն դադարլ օլունուրլար՝ իսրօրթօեա կէօսթէրիլմիշ տիր։

Մէքթէպլէրին ունմուի պիր ըբօկրամա թասվի օլմալարը՝ ըէք չօգ մուհասէնաթը մուճիպ օլաճաղընը, հայթա հօճալը մէմուրիէթինի տէ, Մէքթէպլէր գօմիսիօնընատան մուսատադ օլարադ Բաթրիգխանէմիզատէն վէրիլմիշ չահատէթնամէլէրի հայիլ օլան քիմսէլէրին՝ իյիա իթմէլէրի՝ էրզէմ պիր քէյֆիյէթ օլուրդա հարտէ, ուճուզի պիր բրօկրամ պուլունմասը չէօյլէ տուրբուն, վագտա բաբօրթօեա պէնան իտիլմէմիշ իսէ տէ, պիր թէէմին իտէպիլիրիզ քի, մէղքիւր մուհիմ մէմուրիէթի տէրիւհտէ իտէնլէրին, պու եօլատա չահատէթնամէնի հայիլ օլարադ պէքքի պիր քէչի եօգ տուր։

Կէրէք քէնտի խուսուսի մանրամասթրմը վէ կէրէք բաբօրթօնան միւնասէբէճաթը կիւն կիւպ մէյտանա գօեօր քի, ֆուգարա սընրիքընին չօճուղլարը, պիլուտէ անճադ տաթէի պիր թալիմ ու թէրպիեէ կէօրիւեօրլար։ Պու իսէ, էն գիւեատէ կէօզէ չարբան պիր նօգթա տուր։

Զանն իտէրսինիզ քի, ֆուգարա՝ տաիմա ֆուգարա՝ դարմանա մահքիւմ տիր, եախսա անլէրտէն պիմ Էլէ գէբի չօճուղլար չրդամաղ կիպի, պունլարին հայի հէման ասլա տիւշինիլմէմէք տիր, վէ էն գիւեատէ տիւշինիլճէք պու նօգթա՝ էօթէտէն պէրու եիւղ իսթիս պարդըրըմաղ տուր։ Եալնըզ Մերհում Արիստակէս էֆ. Ալպարեան տուր քի, ֆուգարայը միլլէթտէն 12 չօճուղուն Ս. Դրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինէ գոնմադ իչին ըղրմ կէլէն թախսիսաթլարընը պա վասիեէթ թէրբ իթմիշ տիր։ Արիստակէս էֆ.նին պու հիմմէթի՝ ըէք պիւեիւք տիր։ Լաբին պու գատարը քեսֆի՞ մի տիր։ Նիչի՞ն պու կիւն էֆրատը միլլէթիմիզին էն քէսրէթլի պուլունտուղու։ Պէյօղլու սէվթինատէ զարֆ միլլէթիմիզ ֆուգարա չօճուղլարը էյնա, վէ պիրա լեճրէթ գապուլ օլունմադ իւզրէ մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր մէքթէպ պուլունմասընն, Դի՞չին պու մէքթէպատէ էրմէնիէն միւսլիմանլար՝ պուրատա, տէվլէթին վէ էվրօբանընն տահա մունթազամ իրմի, ֆէնէնի վէ սէնայի մէքթէպլէրինէ գօնմասընն։

Խաթրըմըզա կէլիր քի, պիր կիւն Ս. Յակոբ եօրթուսու միհնատիպէթիյլէ խառթախանէմիզ Ս. Յակոբ մէքթէպինին, (օղ ղէմանլարատա չինանիրի մէքթէպ պինատը հէնուզ եաբընմամըշ իսի) էնտահ զիւտրէթինատէ, հադրընատան միհիրէմ պիր զամ՝ սխատաղնարատան վէ սահրէտէն զիւեատէ պու մէքթէպ չօճուկլարընը դաերմադ, պունլարը ճիտատէն թաքիմ ու թէրպիեէ իթմէք լազըմ գըր. խառթալար վէ էմնպի կէրմիչէր կիտիեօրլար։ չօճուղլար իսէ, տահա էէնի թէօրէեօրլար։ հիչ օրնադօա պունլարը սաղ-խուսթա օրմադատան դուրթարըլմա՝ տէմիշ տիր։

Նէ՞ գատար տօղրու սէօզ, տէյի՞լ մի։ լարին իճրասը նէ՞րէտէ։ Նէ՛ Ս. Յակոբա, վէ նէ՞ տէ Ոսկէբերանա տէվամ իտէն ֆուգարա չակիրատան հադգընատա պու հադրէթին իճրասընա զէրրէ գատար եաղլաշըրմատեօր։ Ամմա, պիւթիւն խալգ զէնկին, պիմ օլուրսա, պու տա թապիեաթին գանունընա գարշը հարէքէթ օրմուշ օլուր, վէ շիրազէի թապիեաթ պօղուլուր տէնիլիր իսէ, պիզճէ պու պիր վահի սէօզ տիւր։ քի՞մ տիեօր քի, զէնկին մէքթէպլէրինէ տէվամ իտէնլէրին ճիւմլէսի զէնկին վէ պիմ օլուր։ Խըլդաթէն զէնկին օլանլար իչինատէ էքսէրիսի քէնտի ադըլարընա՝ ֆագը օլանլար, վէ զէնկին մէքթէպլէրինէ տէվամ իտէնլէր իչինատէ նասան գալանքա՝ ատապա ա՞զ մը ուր։

Ճուգուրա իչինատէ էկէրչի պէր միւգթէզէի խոթխուսա ալիմ վէ զէնկին օրատպէնէրէր օլուր իսէ, պունլարը նի՞չին պու նիյմէթտէն մահրում իթմէլի։ Հէր մէ պիր միլլէթին քէսպի թէմէյիւղ էյլէմէսինէ, ֆագը հալին թէսթիճէն ապալմասընա պու տա մուհիմ՝ պիր չարէ տէյի՞լ մի տիր։

Մէքթէպլէրիմիզատէ ադաթի տինիէ իլէ հիւսնի ախլաղ տէրսլերինին մանթուպ տէրճէտատ օրմասը տա, մէղքիւր բաբօրթօտա հագգը յա վէսիլէի իթիրադ օրմուշ տուր։

Ամպամ տիր քի, պու կիւն տիւնեատա էն պիւեիւք ճիւնատէթլեր, էն գիւեատէ տուր ախլաղը մուճիպ հայլէր՝ հէր մէղհէպսիյիք, ախլաղ-սըղլըգ նէթիճէլերի տիր։ Մէքթէպ ուրօկրամարընդան թա պաշրնատա պու իքի էյլէմ մատաէլեր օրմադա, չօճուգլարա պիր թագըմ լիսանլար վէ սաիրէ էօյրէթմէքլիք՝ ֆայտէ տէյիր, պիրճէ պատար նպիտ վէրէսիյիտու։ Զօճուգլարընընը լու տարան թիմանէճէ եիդ տիւեէնդէրէ, չօճուգլարընընը տինսիզ վէ ախլաղսըզ տա իթմէմէլիեիզ տէյի ճէվապ վէրիլէսիլիր։

Հասընը Բաթրիգխանէմիզ Մէքթէպլէր Գօմիսիօնընը՝ թէչքիլ իտէն վէ Դերբ. Թէրզիպաշեան Դէորգ Ս. վ. իլէ Զարեհ էֆ. Ճիշմանեան վէ Ֆր. Յովսէփ էֆ. Ոսկեանատան միւրէքքէպ պուլունան հէյէթէթի միւհիմ էրէմէնին միլլի մէքթէպլէրիմիզի գիւեարէթլէ, թանզիմ իյլէտիկի Բաբօրթօ, — էկէրչի մէվսուգէն իչիթմիկիմիզէ կէօրէ, հադգը յա Կ-Բաթրիգ էֆ. հադրէթի էֆէնտիլերիյլէ Խուգաչ մէճլիսի միհիրէմի թարափընատան թագտիրաթա մաղհար օրմուշ իսէ, — ումարըզ քի, պու բաբօրթօսըզի քեսաղրա իւզէրինատէ դալմաէրզ, թավսիյէ օլունան վէ վուզումու հիսա իսթիլէն իսլահաթ աղ վագըթտա մէվգի իճրաեէ գօնուլարագ, հէր միլլէթ կիպի, պիզիմ իչին տէ, զէմանէմիզատէ հաեաթ ու մէմաթ գապիլինատէն օլան մէքթէպլէրին ինթիզամընա վէ հէր սընրի չօճուգլարընը թարիգի մէարիֆճէ թէրադգրընա ըղրմ օլան էհէմմիյէթլի վէրիլէճէք տիր։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՕՐԻՈՐԴԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց Վարժարանը պիտի վերաբացուի առաջիկայ Սեպտեմբեր 20ին (հ. տ.) Հինգշաբթի օրը։

Ընդունելութեան պայմանները եւ ուրիշ մանրամասնութեանց տեղեկանալ փափագող պատուական ազգայինք կրնան դիմել Վարժարանին Տնօրէնը՝ Համեստափայլ Տիկին Աշնիւ Զօհրապին, Երկուշաբթի և Հինգշաբթի օրերը,

Լալէ փողոց, թիւ 11

Խնամակալութիւն
Վարժարանին

Բերա, 2(15 Օգոստոս 1901

ԽԱՌՆ ՆՕԹԵՐ

ՕՐՈՒԱՆ ՆԻՒԹԵՐ

Մխիթար Արքահօր երկհարիւրամեայ Յոբելեանը պիտի տանուի քիչ ատենէն։ Ասոր համար մեծ պատրաստութիւններ կը տեսնուին թէ՛ Մխիթարեան կրկին Միաբանութիւններու և թէ՛ Ազգիս կողմէ։ Այս առթիւ Մխիթարեան երկու վանքերը զանազան կարեւոր հրատարակութիւններ պիտի հանեն, որոնց մէջն է նաեւ Հ. Տաշեանի մեծ երկասիրութիւնը, որ ճշմարիտ ամենակալ մը պիտի ըլլայ ամէնուս համար և որուն կը սպասենք հետաքրքրութեամբ։

Աւելորդ է հոս Մխիթարի արտադրած գործին վրայ panégyriqueներ գրել, որովհետեւ չկայ մէկը որ չգիտնայ կամ ուրանայ զանոնք։ Ամբողջ ազգը կը խոստովանի այն մեծ ու անհուն ծառայութիւնները զոր Մխիթար և Մխիթարի եղբարունները մատուցած են ու կը մատուցանեն մեր հին և նոր գրականութեան։

Կ'իմանանք թէ մեր ազգակից եղբայրները՝ Մխիթար Արքահօր երկհարիւրամեայ Յոբելեանին առթիւ իրենց կողմէ ներկայացուցիչ մը պիտի ղրկեն հանդէսին ներկայ գտնուելու համար։ Շա՛տ լաւ, շա՛տ գեղեցիկ։ Բայց, ակամայ, կը մտածեմ թէ մերինները ինչ պիտի ընեն այս առթիւ...

Մխիթարեան Միաբանութիւնները՝ այնչափ նշանաւոր և գիտուն եկեղեցականներէ զատ, այնչափ ճշմարտապէս մեծ մարդիկ նուիրած են մեր հասարակութեան, ա՛յն տեսակ անձեր, որ այսօր թէ՛ տէրութեան և թէ՛ ազգիս պատուաբեր անդամներ են։ Արդ, չ՞ուժեր որ մենք ալ մեր երախտագիտական պարտքը կատարելու համար չփախցնենք այս բարեպատեհ առիթը, մանաւանդ ամէնէն աւելի նկատի առնելով սա կէտը թէ մենք ա՛լ աւելի «մեծ» բան մը ընելու պարտաւոր ենք։

*

Դարձեալ Մխիթարեաններու շուրջը։

Մէկ քանի ամիսներէ ի վեր Հանդէս Ամսօրեայ պարբերականը չէր հրատարակուեր՝ չէինք գիտեր ինչո՛ւ։

Անցածները Ազգ. թերթերը խնդիրը կը լուսաբանէին ըսելով թէ անհամաձայնութիւն մը կար թերթին խմբագիրներուն մէջ։ Չենք հասկնար թէ ինչ տեսակ անհամաձայնութիւն մը կրնայ ըլլալ առիկա և չենք կրնար վճռել թէ ո՞ր առիճան պատուաբեր բան մըն է այդ Մխիթարեաններու պէս Միաբաններու համար, որոնց վրայ յարած է ամբողջ ազգին աչքը։

Բայց, կ'երեւի թէ այդ անհամաձայնութիւնը վերջ գտեր է և թերթը ըստ սովորականին պիտի հրատարակուի։

Շատ ուրախ ենք։

* * *

Գպրաց Դասը՝ իր գէշ օրերը անցընելէ ետքը վերջապէս աղէկ օրերուն մէջ մտաւ, Հիմակ ա՛լ Ս. Յովհան Ոսկեբերանի Թաղ. Խորհուրդը յանձն առած է հոգալ ասոր պէտքերը։

Մէհտէրեան էֆ.ն կը դասախօսէ. հիմա կը հաւատանք թէ այս նոր դպրապետին օրովը մեր եկեղեցական երգեցողութեանց մէջ աւելի կարգ կանոն պիտի մտնայ։

Դպրաց Դասը եկեղեցիին գանձանակէն կախեալ է և կը յուսանք թէ բարեպաշտ եկեղեցականները իրենց քիչ թէ շատ լուսմաններովը պիտի փութան քաջալերել Թաղ. Խորհուրդին այս որոշումը։

* * *

Կաթողիկոսարանի և Պատրիարքարանի մէջ մեծ գործունէութիւն մը կը տիրէ։

Երկու պաշտօնատեղիներու մէջ ալ առանձին առանձին յարկեր, սենեակներ սահմանուած են պաշտօնէից յատուկ, որոնք առաւօտէն մինչեւ իրիկուն, իրենց պաշտօնին գլուխը գտնուելով, Կաթողիկոսարանի ու Պատրիարքարանի հին տումարները կը քննեն, այլ և այլ ցիրուցան թուղթերը ժողվելով նոր տումարներու մէջ կ'արձանագրեն, Կաթողիկոսարան և Պատրիարքարանդիմողներուն կարելի եղած դիւրութիւնները կ'ընծայեն։ Վերջապէս թէ՛ Բերա՝ Սագրդ-աղան և թէ՛ Ղալաթիա, մեր Ազգային Վարչութեան երկու կեդրոններուն մէջ ալ գործունեայ կեանք մը կը տեսնուի, որ իրաւամբ սիրուն և մխիթարական երեւոյթ մըն է։ Երիտասարդ վարդապետներ, — որոնց գոչելիքը կեցած է ի Բերա աչխոյժ և համակրելի Թէրզիպաշեան Ծ. վարդապետը, — և Ղալաթիա՝ Հասուքիից և Ծախուց խորհուրդը, իրենց մէկ քանի կարող քաջհանայ և աշխարհական պաշտօնեանայներովը, — ազգային ընթացիկ գործերուն կանոնաւորութեամբ գործադրութեանը կ'աշխատին։

Այս ընթացքին հեռեւանօք կարելի է յուսալ որ, շնորհիւ մեր Սիրելի և Ամենակ-Պատրիարքին, Հասարակութեանս բարոյական, վարչական, տնտեսական և մըտաւորական մակարդակը աւելի գոհացուցիչ վիճակ մը պիտի ունենայ, քանի որ նոյն ինքն Նորին Ամենապատուութիւնը, մանաւորապէս ազգային Վարչական Խորհրդոյ և միւս Խորհուրդներու անխոնջ աշակցութեամբը, մեծ հոգածութեամբ կը հսկէ կ-Պատրիարքարանի ու իր սիրելի Հօտին բոլոր գործերուն վրայ, և ոչ մէկ հոգ ու աշխատանք չի խնայեր՝ Հասարակութեանս մտաւոր ու բարոյական յառաջադիմութեանը համար, իբր ճշմարիտ հայր մը ու իբր ճշմարիտ հովիւ մը։

Ե. Թ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն, Իտարէ մէճլիսի, Կաթողիկոսարանտա իմթիմա իտէրէք, պազը մուհիմ մատտէլէր իւզէրինէ իմրաի միւզաքէրէ։

** Զարշէնպիհ կիւնքի նիւսխէմիզտէ, պազը անվալ վէ էվրագը ըէմիէնէ պինտէն, Բօմա Քիւրսիի չէրիֆի իլէ էրմէնիգաթօլիք Կ-Բաթրիգլիկի պէյնինտէքի միւնասէպաթը — պազը ըիվահէթլէրէ բաղմէն — մէյնուն օլունտաճագ սուրէթէ պուլունտուղունու եազմըշ իտիք։ Ռէֆիգի միւհթէրէմիմիզ «Բիւզանդիոն» միւնհէպ օլան մէրիսատալըգլարըմըզտան տէօրտիւնէ ինթիխապ օլունան բուհանիլէրին Բօմաճա մուամէլէի թատտիգիհէսինէ՝ մի, եօգսա ումումէն ճէմաաթըմըզըն անվալինէ՞ մի, հէր նասըլսա պիր վազրիատան պէրու զիհատէ ալէագատար կէօրիւնտիւկիւնտէն, մէզքիւր բուհանիլէրին Բօմաճա թատտիգի բուհանիսի նէրէտէ գալտըզընը պիզտէն տիւալ իսթեօր։ Մալիւմ օլմադ կէրէք սիր քի, պու կիսի սիւսլին նէ՛ ռէֆիգիմիզ թարաֆընտան պիզէ խիթապ իտիլմէսինտէ մանէա վար տըր, նէ՛ տէ պիզիմ պու պապտ վէրէճէկիմիզ ճէվապ գաթի օլապիլիր, մասէմ քի իքի Աթոռ պէյնինտէքի անվալ վէ մուամէլաթա վագքի օլամաեըպ, պու պապտէ գաթի պիր չէյ տէ տիհէմէիր։ Անճագ պիզէ լազըմ օլան՝ Վաթիգան իլէ Կաթողիկոսարանըմըզ պէյնինտէ մէվճուտ օլան հիւսնի միւնասէպաթըն պիլինմէսի տիր։ Պունու տա, պունտան էվվէլ իշար իթտիկիմիզ ալէամէթլէր իլէ թէէմին, վէ հաթթա տէօրթ բուհանիլէրին Բաբա հաղրէթլէրի թարաֆընտան մուամէլէի թատտիգիհէսինին տէ բէք եազըն պիր զէմանտա իճրասը պի իղրիպան խուսկինի՝ «մանգա «թարաֆէյն արասընտա մէվճուտ օլան «հիւսնի միւնասէպաթ վէ ըէվասրթա «պինտէն» պէհան իտէպիլիրիզ։

** Ռէֆիգիմիզ՝ տիւնքի նիւսխէսինտէ թէքրար պու մէսէլէյնէն պահսլա, «Բիւզէօս-մէրիսասալըղա թայեին օլունմագ իւզրէ Բօմա Քիւրսիի չէրիֆինէ թատտիգի բուհանիլէրինին իսթիհսալի զըմնընտա մէզքիւր Քիւրսիէ թագտիմ իտիլմիշ օլան 4 նէֆէր բուհանիլէրին թատտիգ իտիլէմէէճէքլէրի հագգընտա՝ Վաթիգանը Ս. Ժողովու թարաֆընտան ճէվապը գաթի կէլմիշ օլտուգունու «մէսմուաթ իւզէրինէ» եազմըշ տըր։ Ռէֆիգիմիզին, հէր իշիթտիկինէ տէրճ իթմէսի՝ էրէյիճէ զարիպ տիր։ Շու հավասիսի կէթիրէնէ աճապա ըէֆիգի միւհթէրէմմիշ «Պու ճէվապը գաբի նէ՞ըէէ կէլմիշ» տէյի սօրսա իտի, նէ՞ ճէվապ ալապիլէճէք իտի։ Պիզճէ, մէզքիւր խապէր՝ անճագ մուխպիրին խաւալիանէսինտէն չըգմըշ օլուպ, եօգսա մագամը ըէմիի այիտինէ պու եօլտա նէ՛ պիր ճէվապը գաբի կէլմիշ տիր, նէ՛ տէ չու եա պու թարաֆտան թէպլիղաթը գաթիէ վուգու պուլմուշ տուր։ Պիլաքիս, թանդրդաթը վագրամըզա կէօրէ, պիզիմ մալիւմաթըմըզ՝ ռէֆիգի միւհթէրէմիմիզին վէրտիկի մալիւմաթա թէմամիյլէ մուզայիր օլուպ, պիլ ֆիիլ վուգուաթ տաիի եազըճ։6 պու խուսուսուսիսպաթ իտէճէք տիր։

** Ս. Գ. Լուսաւորիչ մէքթէպի քէպիրի մուդաասրը ումումի մէմուրիէթիյլէ մուալիմիլիկինէ՝ Թօքճեան Անտոն էֆ.նին, վէ մուդասրը մէմուրիէթիյլէ մուալիմիլիկինէ՝ Ասկէրեան Արշակ էֆ.նին թայեին օլունտրգլարը՝ թարաֆընըզա պիտիրիմիշ տիր։

Թօքճեան Անտոն վէ Ասկէրեան Արշակ էֆ.լէր, մէքթէպ ումումրընճա քէսպի մէլէքէ իթմիշ՝ էշի նամուս վէ իֆֆէթ, թէճրիպէքճար վէ զայուր զաթլար օլմալարըյլա, Ս. Գ. Լուսաւորիչ մէքթէպի քէպիրինտէ մէզքիւր մէմուրիէթլէրէ թայեին օլունմալարը՝ մուհիպի մէմնունիէթ օլմազէ, քէնտիլէրինի թէպրիք վէ մէմուրիէթլէրինտէ մուվաֆֆագիյէթլէրինի թէմէնին իյլէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԱՐՀԵՍՏԱՍ ԷՖ ԷՖԵՍՕՐՏԷՍԷ. — Յունուար Ամերիգանըն մէզքիւր իքի ճիւմհուրիէթլէրի արասընտա մուխապէրաթ գաթթ օլունմուշ տուր։ Պու հալին քէսպ իյլէիճէկի էհէմմիէթին տէրէճէսի՝ Ուաշինկթըն գապինէսինին թութաճաղը բօլիթիգաեա պազը տըր։ Մէզքիւր գապինէնին մէմէքի իսէ, պունտան էվվէլ զուհուր իտէն մուհարէպէլէրէ թութտուղու բօլիթիգա իլէ անպաշըլմըշ տըր։

«Մանրօէ» ռուսլինի Վասաթի վէ Ճէնուպի Ամերիգա իշլէրի հագգընտա իճրա իտէն Ուաշինկթըն գապինէսի՝ Ամերիգա թօրրաղը իւզէրինտէ վուգուա կէլէն մուհարէպէլէրէ էվրօբա տէվլէթլէրի թարաֆընտան միւտախէլէ վուգուինէ գաթան միւսատէ իթմէղ։ Քէնտիսինին միւտախէլէ իթմէսի իսէ, պիր մէճպուրիէթի գաթիէ կէօրիւլմէսինէ պաղը տըր։ Էկէր միւնասէպաթը տիւէլիէ նօգթան նազարընտան պիր մէճպուրիէթ կէօրիւլմէղ իսէ, Ուաշինկթըն գապինէսի՝ իքի մուհարիպ տէվլէթլէրին քէնտի արալարընտա տալալարը հալ իթմէլէրինէ պէքլէեէրէք, սէյիրճի գալմաեը թէրճին իտէճէք տիր։

** Գէլօմպիա ճիւմհուրիէթի ըէիսի՝ Վէնէցիւէլա ճիւմհուրիէթիյլէ մուհարէպէեէ կիրիշիլմէսինին էօնիւ ալընմասը իչին, Միւճթէմիայը Ամերիգա ճիւմհուրիէթի ըէիսիւ Մ. Մաքինլիյին թէվասսութինէ միւրաճաաթ իյլէմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՉԻՆ. — Չին իլէ տէվլէթլէր պէյնինտէ ագտ օլունան սուլհ անանամէի գաթիէսինի Ինկիլիզ սէֆիրինին էն սոն սագրդատա իմզալամագ իսթէմէմէսի սէպէպի հէնուզ անպաշըլմամըշ տըր։ Ինկ. խարիճիէ նազրը՝ կէչէնտէ Լօրտպար մէճլիսինտէ վագը օլան պէհանաթընտա, միւշքիլաթ կէօսթէրմէտիքտէն պաշգա, Չինէ միւթէալլիգ քեաֆիէյի մատտէլէրին՝ պիլ ճիւմլէ ալէագատար տէվլէթլէրի մէմնունիյէթ սուրէթտէ թէսվիեէ օլունտուղունու տա սէօյլէմիշ իտի։ Հէր նէ իսէ, պազը ուֆագ թէֆէք միշքիլաթ զուհուր իթմիշ օլտա պիլէ, Չին մէսէլէսինէ արթըգ խիթամ պուլմուշ նազարըյլա պագըլապիր. զաթէն միւթթէֆիգ սէվլէթլէր՝ եալընըզ սէֆարէթիանէլէրին վէ իճապ իտէն նօգթալարըն մուհաֆազասընա քիֆայէթ իտէճէք միգտարտա ասքէր պրագարագ, ասքէրլէրինին պիւհիւք գիսմընը Չինտէն չէքմէէ տէվամ իթմէքտէ տիրլէր։

** Սուլհ անանամէսինին խնգա խոլտիկի թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

ՃԷՆՈՒՊԸ ԱՅՐԻԳԱ. — Գօճա պիր Չին մէսէլէսի խիթամ պուլտու, ֆաղաթ Պօէրլէր իլէ Ինկիլիզլէր արասընտաքի մուհարէպէ հէնուզ խիթամ պուլմատը։ Կէչէն կիւն, Պօէրլէրին պիր այ տահա տաեանապիլէճէքլէրի ռիվահէթ օլունուեօրաը. չմտի իսէ մէյտանը հարպտան ավէթ իտէն Ինկիլիզլէր՝ Պօէրլէրին տահա 5—6 սէնէ Ինկիլիզլէրէ գարշը գօեապիլէճէքլէրինի, վէ 17,000 Պօէրլէրտէն պաշգա 12 պին տէ Պօէր թարաֆտարը Աֆրիգանտէրլէրին Ինկիլիզլէրէ տիւշմէն պուլունտուղունու պիլտիրիսօրլար։ Հասրը 50 Պօէր գալանա գատար պու մուհարէպէնին տէվամ իտէճէկի, վէ Լ. Ռիչնէրին, հէր թարաֆտան հէսէֆի մուախէղէ օլան պէհանամէսինտէքի թէհտիտաթը՝ իքի սէնէսէն պէրու քէսմալը ճէսարէթ վէ չէճաաթլա Ինկիլիզլէրէ կէօյիւս վէրէն՝ եալընըզ Պօէր գօմանտանլարընը տէյիլ, էն ատի ճէնկճինինի պիլէ գօրգութամահաճաղը թէէմին օլունուեօր։

** Ժէն. Պօթա, Լ. Ռիչնէրին պէհանամէսինէ գարշըլըգ պիր պէհանամէ խէրէք, էկէր Լ. Ռիչնէր՝ մէզքիւր պէհանամէսինտէքի թէհտիտէրինի իճրա իտէր իսէ, քէնտիսի ալ, Պօէրլէրին էլինէ էսիր տիւշմիւշ օլան Ինկիլիզլէրի գուրշունա տիրմտիրէճէկինի պէհան իյլէմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ. — Ֆրանսանըն Պահրը Սէֆիրտ ատնանմասընտան իւշ զըրնը իլէ պիր գրուաղէօր սէֆինէսի՝ Մանշտան Պահրը Սէֆիտէ կէչմէք իւզրէ չու էմնատէ թէսլին վէ թէճրիպ իտիլմէքտէ տիրլէր։

ՄԻԽԹԷՆԷՎԻՃԷ. — Միւճ. Ամերիգատա պու սէնէնին մահսուլաթը չըգան սէնէքինէ նիսպէթէն 100է 40 նօգտան օլտուղու՝ Ամերիգա զիրաաթ նէզարէթի թարաֆընտան իլան իտիլմիշ տիր։

Ֆրանսա խարիճիէ նազրը Մ. Տէլգասէ խասթալանմըշ տըր։

Իթալիա պաշ վէքիլի սապրգ միքէվէֆա Քրիսպինին պրագտրը վասիէթէ գարշը իքինճի զէվճէսի բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

Միւսիւլէյն իւշ տէֆա էվլէնմիշ օլուպ, իլք գարրսը վէֆաթ իթմիշ վէ իքինճիսինի՝ քէնտինին էհէմմիէթի օլմատըղը պիր զէմանտա էվլէնէրէք, ատի պիր սընըֆտան ինթիխապ իյլէմիշ օլմատըյլա, մուախատրէն բարլագ պիր մէվգի սահիպի օլուուզունտա թէրք իտէրէք, իւչիւնճիւ տէֆա էվլէնմիշ տիր։

Ամանիանըն վէլիի ահաը պաղթէթէն Լնտրաեա կէթմիշ տիր։ Պու սէյահաթըն սէպէպի մալիւմ տէյիլ տիր։

Գրրբնտա մահսուլաթ բէք պօղուգ օլտուղունտան, գրթըգ վուգուա կէլէճէկի մուհազագ ատտ օլունուեօր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Աղագ տէնիզինտէն Բօսֆօր չէհրինէ գատար պիր գանալ աչմագ իւզրէ թէշէպպիւսաթտա պուլունուեօր։

Նօրվէճիատա Թարսիւտ չէհրինտէ տէհշէթլի պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, թէքմիլ չէհիր եանմըշ տըր։

Ռուսիանըն Նիժնի Նովկօրօտ չէհրինին պիւհիւք բանաեորընտա պիւհիւք պիր

եանկրն վուգուա կէլիպ, բանդերը մահէլի քեամիլէն եանմը, հաթխա չէնիր պիլէ գըղըլճըմլարան թէհլիս ղթընաա գալմըշ սըր։

Բարիսաէ չըգան Նիւ-Եօրք Հէրըլա զաղէթասընդն բիվաեէթինէ կէօր, Ռուսիա տէվլէթի՝ պիր պէեանամէ Դէր իլէ, Մանչուրիսէ քէնտի հագգը հիւմարիսինի իլան իթմիշ, վէ պաղը Ռուսիա գանունարընդն մէղքիւր գրթաստա էրի օլմասընը պիլտիրմիշ սիր։

ՏԱԽԻԼԻԼ

Տիւն սէլամլըգտան սոնրա Սկոթրիա սէֆիրի, վէ պատէհու ինկիլթէրրա սէֆիրի՝ սուրէթի գայրը բէսմիէտէ հուզուրը Շահանէեէ գապուլ օլունմուշլար սրը։

—Եունան բէյնի վիքէլաը Ե. Թէօթօքիսին՝ Զաթը հալբէթի Բասիշահիկ արղը ինթիրամաթ իչին պու այն սոնլարընտա Տէրիսաատէթէ կէլէճէկի բրլաեէթ օլունուեօր։

—Էվվէլքի կիւն, Սըրպիա զրալընդն եէվմի վէլաէթինէ միւսաարքի օլոուղընտան, սէֆարէթխանէ քիլիսէսինէ, Սըրպիա վէ Գարասաղ սէֆիրլերի, Ռում բաթրիգխանէսի վէքիլի վէ սաիր ղէվաթ-հաղը օլուուգլարը հալաէ, թէէքքիւրատուասը օգունմուշ սուր։ Պատէհու բէսմը գապուլիեէթ վուգու պուլուպ, միւքէմմէլ պիր սուքրա տոխի թէրթիպ խիլմիշ տէր։ Էօյլէտէն սոնրա թէչրիթաթի խարիճիէ Ղալիպ պէյ իլէ եավէրանը Շահանէտէն Քէմալ բաշա սէֆարէթխանէեէ կէլէրէք, նամը նամի հաղրէթի Բասիշահիկ օլարագ սէֆիր ճէնապէրինի թէպրիք իթտիքլերի կիպի, մագամը Սաասարէթ իլէ Խարիճիէ թէրճէմանլարը Խայրէտտին վէ Սաասէտտին պէյլէր տախի բէսմը մէղքիւրը իչքա խլէմիշլէր սիր։

—Մրսրտան կէթիրիլէն հուպուպաթ՝ սէֆինէլերէ գօնմազտան էվվէլ, սէֆինէ անպարլարընդն է-իճէ թիւթիւ խիլտիքլերի, վէ Իսկէնտէրիէ սրհիթ իտարէսինին քեաֆիֆէյի զարարլարընտա թապի օլուուգլարը հալաէ, պիրա մումանաաթ թիւրքիաեա խիսալ օլունապիլիճէկի, վէ պու շարթա մուղայիր սուրէթլէ կէթիրիլէն բիրինճ վէ հուպուպաթ իսէ, թիւրքիաեա կիրտիրիմէեէճէկի, վէ պու գարարընդն օգոստոս 4(17տէն իթիբարէն Մըսրտան չըգան սէֆինէլէր հագգընտա ճարի օլաճաղը՝ Մէճլիսի Ումուրը Սրհհիեէճէ գարարլաշարրըմը, վէ իճապ իտէնլէրէ թէպլիղ գելընմը սրը։

—Բրխթրմ չիրքէթիյլէ համալլար պէյնինէ զուհուր իտէն իհթիլաֆտան սօնրա Շուրայ տէվլէթճէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ վէ Շէհիր էմանէթիյլէ Ռուսուամաթ էմանէթի արասընտա վուգու պուլան թէաթիի էֆքեարտան սոնրա, Բրխթրմ չիրքէթի՝ Շէհիր էմանէթի թարաֆընտան ըէմէն թանրըմը օլան համալարը խըզմէթինէ գուլլանմաեա գարար վէրմիշ սիր։ Պու պապէ թանդիմ օլունան մագպաթա՝ Մագամը Սաասրազամիեէ թագտիմ գելընմը սրը։

—Ռուսիանընդն Գարատէնիզ ֆիլոսու՝ Օսմանը լիմանլարընտան իքի իչիւնիւ զիեարէթ իթտիքտէն սոնրա, Սէվաստօբոլա ավտէթ իթմիշ սիր։

—Տիւն, իճթիմա իտէն Օսմանը Սիկուրթա չիրքէթի ումումիէսի հիսէտարան մէճլիսինէ, չիրքէթին միւտտէթի իմթիեազընդն 99 սէնէ տահա թէմտիտի՝ իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իտիլմիշ սիր։

—Ատլիէ նէզարէթինտէն Ռում բաթրիգխանէսինէ կէօնտէրիլէն պիր թէզքիրէտէ, վիլաեաթ իտարէ մէճլիսլէրինտէ մէթրոպոլիտլէրին օթուրաճագլարը մահէլլին սըրասը նիհաեէթ գարարլաշըրը իչար գելընմը սրը։ Պունտան պէօյլէ Ռում մէթրոպոլիտլէրի՝ իչիւնճի սըրատա, եանի նայիպլէր իլէ մէքթուպճուլարտան սոնրա օթուրաճագլար, վէ մէթրոպոլիտլէր չու եա պու սէպէպլէ մէճլիսէ կիրէմէսիք կիրէմէսիքլերի թագտիրտէ, վէքիլլերի եինէ քէնտի մագամլարընտա օթուրապիլէճէքլէր սիր։

—Սէր քիմեակիրի հաղրէթի Շէհրիեարի Պոնկոլոքի բաշա՝ կէչէն կիւն Թարապիատա Սըմրը Բալլան օթէլինի զիեարէթ վէ մուայենէ իլէ, պունտան պէօյլէ մէղքիւր օթէլտէ գէչրլ խասթալընընտան վուգուաթ օլաճաղը հագգընտա գօրգու գալմասըղընը պէեան իյլէմիշ սիր։

—Թէտավիւլէ չըգարըլան 10 բարալըղ գարթ-բոսթալլար՝ Անտաոլու ճիհէթինտէն Գարթալա գասաբ (Ատալար տատիպ օլարագ), վէ Ռումէլի ճիհէթինտէն Այիսթէֆանոսա գասաբ կէօնտէրիլմէք իւզրէ, շէհրիմիզ Օսմ. բոսթա իտարէխանէլէրինտէ գապուլ օլունաճագ սրը։

—Մալիէ նէզարէթի ումում մէմուրինէ պիրէր մաաշ թէվզիինէ պաշլամըշ սրը։

—Ռում բաթրիկի էֆ. կէչէն կիւն բաթրիգխանէ դարու քէհեասը էֆ. իլէ պիրլիքտէ մապէնի Հիւմահունա պիլ ադիմէ, ինթիրամաթը մախսուսէ իլէ գապուլ օլունմուշ, վէ պաշ քեաթիպ Թանին պէյ հաղրէթլէրի տարիլի մախսուսէսինտէ պուլունմասընընտան, թէչրիթաթը ումումիէ նազրը Իպրահիմ պէյ էֆ. հաղրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիշ սիր։ Պիր սաաթ սոնրա Թանին պէյ հաղրէթլէրինտէն գապուլ օլունարագ, բուհանիէ պիր գաչ մէսէլէլէր իւզրինէ կէօրիւշմիշլէր սիր։ Բաթրիգ հաղրէթլէրի՝ Զաթը հաղրէթի Բասիշահիեէ պիլ վասթա արղը ուպուտիեէթլէ, մաղհարը իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշ սուր։

—Թօլանէտէ իճթիմա իթմէքտէ օլան Իսլահաթը մալիէ գօմիսիօնու լաղվ օլունարագ, եէրինէ, մալիէ նազրը Զիւհտի բաշա հաղրէթլէրինին բիեասէթի ալթընտա վէ միւշարիլէյհ թարաֆընտան միւթէէքքիլ տիկէր պիր գօմիսիօն թայինին պույրուլմուշ սուր։

—Սրհհիթ մէճլիսի ալիսի՝ Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իտէն սէֆինէլերէ թէմիզ բրաթիգա վէրմէք ֆիքրինտէ օլուպ, կէլէճէք իճթիմաընտա պունա տայիր պիր դարար վէրէճէք սիր։

—Պիւքրէշտէն եազըլըբընա կէօրէ, Ռումանիա սրհհիթ մէճլիսի, Տէրիսաատէթտէ անվալը սրհհիթինին մէնհուն օլունաճագ սուրէթտէ պուլունսուղունու նազարը տիգգաթա ալարագ, մահէլլինտէ մուայենէ իճրասընը լիւզումսուզ ատտ իթմիշ, վէ մուայենէի մէղքիւրէնի իճրա իթմէք իւզրէ Տր. Պապիչ վէրիլէն թալիմաթը կէրի ալմըշ սրը։

—Թիւթիւն Ռէժի իտարէսի՝ իմթիհազը միւտտէթինին 15 սէնէ տահա թէմտիտինի հիւքիւմէթի Սէնիէտէն իսթիտա իյլէմիշ սիր։

—Ֆրանսանընդն Պահրը Սէֆիտ սոնանմասընտան պիր գըսմը եագընտա Եունան սուլարընտա պէքլէնիեօր։

—Ամիրալ Քրիկէրին թահթը բիեասէթինտէ պուլունան Ռուսիանընդն Պահրը Սէֆիտ սոնանմասը Բիրէեէ կէլմէք իւզրէ կէչէնտէ Թուլօնտան եօլա չըգմըշ սրը։

—Ինկիլթէրրանընդն Պահրը Սէֆիտ սոնանմասընդն 17 սէֆինէտէն միւրէքքէպ օլան իքի ֆիլոսու չըգան բէնչէնպահ կիւնիւ Շիրաեա վասըլ օլուպ, օ ագշամը Եունան սուլարընտա իճրաի թէնէզզիհ իչին հարէքէթ իթմիշլէր սիր։

—Մապէյնի Հիւմահունա թագտիմ իտիլտիքտէն սոնրա իճապը իճրասը իչին տէվաիրի բէսմիէեէ իհալէ պույրուլան խթիտա վէ լահալար հագգընտա վէրիլէն գարարլարը հավի օլմագ իւզրէ, հէր այ պիր տէֆթէր թանդիմ իտիլէրէք, խաքիբայը Շահանէեէ թագտիմ իտիլմէսի խուսուսընտա իրատէի սէնիէ չէրէֆսըտուր իյլէմիշ սիր։

—Տախիլիէ նազրը Մէմտուհ բաշա հաղրէթլէրինին պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլուպ, մագամը ալիլէրինի թէչրիթաթ իտէմէսի մէճլիսէ կիրէմէսիք կիրէմէսիքլերի թագտիրտէ, վէքիլլերի եինէ քէնտի մագամլարընտա օթուրապիլէճէքլէր սիր։

—Սէր քիմեակիրի հաղրէթի Շէհրիեարի Պոնկոլոքի բաշա՝ կէչէն կիւն Թարապիատա Սըմրը Բալլան օթէլինի զիեարէթ վէ մուայենէ իլէ, պունտան պէօյլէ մէղքիւր օթէլտէ գըղըլ խասթալընընտան վուգուաթ օլաճաղը հագգընտա գօրգու գալմասընը պէեան իյլէմիշ սիր։

—Թէտավիւլէ չըգարըլան 10 բարալըղ գարթ-բոսթալլար՝ Անտաոլու ճիհէթինտէն Գարթալա գասաբ (Ատալար տատիպ օլարագ), վէ Ռումէլի ճիհէթինտէն Այիսթէֆանոսա գասաբ կէօնտէրիլմէք իւզրէ, շէհրիմիզ Օսմ. բոսթա իտարէխանէլէրինտէ գապուլ օլունաճագ սրը։

—Մալիէ նէզարէթի ումում մէմուրինէ պիրէր մաաշ թէվզիինէ պաշլամըշ սրը։

—Ռում բաթրիկի էֆ. կէչէն կիւն բաթրիգխանէ դարու քէհեասը էֆ. իլէ պիրլիքտէ մապէնի Հիւմահունա պիլ ադիմէ, ինթիրամաթը մախսուսէ իլէ գապուլ օլունմուշ, վէ պաշ քեաթիպ Թանին պէյ հաղրէթլէրի տարիլի մախսուսէսինտէ պուլունմասընընտան, թէչրիթաթը ումումիէ նազրը Իպրահիմ պէյ էֆ. հաղրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիշ սիր։ Պիր սաաթ սոնրա Թանին պէյ հաղրէթլէրինտէն գապուլ օլունարագ, բուհանիէ պիր գաչ մէսէլէլէր իւզրինէ կէօրիւշմիշլէր սիր։ Բաթրիգ հաղրէթլէրի՝ Զաթը հաղրէթի Բասիշահիեէ պիլ վասթա արղը ուպուտիեէթլէ, մաղհարը իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշ սուր։

—Թ

ՏԻԼՊԻՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(285)(

Բօժէ, մէզպուրէնին, քէնարխինի սէրսերի աշըգլարան պիրինի զանն իթարկինի անպատը իսէ ալ, պունատան տօլաբը նէ թէաճճիւպ իթաք, նէ սըդըլը։ Պիլաքիր քէք թապի պուլարագ, իչի տօղրուլթմագ իւղրէ։

— Մատամ, էկէր թէչէպպիւսիւմ ֆէնա մանէա վէրիլէհկինատէն գօրգմասա իսէմ, — նատալ քի չու էմատաէ էօյլէ օյմուշ տուր, — տօղրուատան տօղրուվարմագէ Կապրիէլ միւրաճաաթ խէր իտիմ. անճագ էկէր սիզէ, վալիտէսինի խէճէկիմ զիհարէթատէն մատմազէլ Կապրիէլ պիւհիւք պիր սատաէթ հատը օլմաղքնը պիլտիրիր իսէմ, ումարամ քի, խէհէաբիկիմ ճէվապը վէրիրսինիզ։ Մատամ, պան. սէօյլէտիկիմ հագդըզէթի հալ տիր. նամուսատամ իւղէրինէ պունու սիզէ թէկմին իսէրիմ, տէատ։

Բօժէնին թավր ու հարէքէթիլէ սէօյլէհիրինին թարդը՝ խալիսէթինի օլ տէրէճէ կէօսթէրիհօրատու քի, Բամէլա, պու կէնճ վէ կիւղէլ տէլիդանլրնին ռահվէթի գալպինէ գանատը, վէ ադ Էվվէլ խատիմանէ տատրանմագատա իքէն, թէվէճճիհ կէօսթէրքէք։

— Վէօղիհնիվէ ինանըրըմ, մօսիէօ, վէ մատէմ քի սէվտիկիմ վէ ըրահէթ իթտիկիմ, վէ թապիհատթընին հիլմիհէթի, լէթաֆէթի, չալըշկանլըգը, էշնատալ հէր միւքէմմէլիհէթիլէ սէվիմէհ վէ ըրահէթէ լաէրգ օլան կէնճ պիր դըղըն սատաէթ վէ միւմթազպէլինի տիչինիւեոր իսէնիզ, վալիտէսի տուլ մատատ։ Մատալէն Պէլնարրն ատրէսինի սիզէ պիլտիրիրիմ, տէյի պէհան իյլէատ։

— Վալիտէսի տա՞լ մա տուր։

— Էվվէլ մօսիէօ։

— Զօգտան պէրի՞ մի։

— Ղալիպա չօգ տան պէրի։

— Զալըշմաղ մը։

— Պիր գաչ կիւն էվվէլէ գատար չալըշմագատա իսի, ֆազատ պիշարէ բէք չօգ մէշադդաթ չէքմիշ օլատուղունատան, դայիֆ տիւշմիւշ տիր։ Կապրիէլ իսէ, չիմտի, վալիտէսինի զահմէթատէն վէ եօրկունլուգատան գուրթարատագ գատար քարա գազանատըղընատա, վալիտէսինին պունատան պէօյլէ խարիճատ չալըշմակըպ, եալընըզ էվ իչէրիյէ մէշղուլ օլմասընը իսթէմիշ տիր։ Մատամ Մատալէն՝ գըղընին պու թէքլիֆինի կիճ իլէ գապուլ իսթմիշ տիր։ — Զաթէն Կապրիէլէ գարշը տուրտուլատագ։

Բօժէ՝ ճէպ աէֆիէրինի չըղարըպ, գարթը վիշիթէրինատէն պիրինին իւղէրինէ։ «Տուլ Մատատ Մատալէն Պէլնար» եազաբ։ Պատէհու, — Բէճա իսէրիմ, ատրէսի... տէտի։

— Սէն—Լուի ատասընատա... Լըբրկրաթիէ սօղաղընատա, միւքէրրէր 11 նումէրօ, տէյի չիէֆքի գըղը ճէիատ վէրտի։

Տէլիգանը պունու ատա եաղար. սօնրա Բամէլատա խիթատէն,

— Շիւպհէսիզ մատմազէլ Կապրիէլ Պէլնարը եաշընատա կէօրէճէքսինիզ, տէտի։

— Պու ադամ հիսապարը ատմադ իւղրէ բէտէրիմին եէրինէ Զիէֆքէր բաղարընա կիպճէճէկիմտան, մատմազէլ Կապրիէլի կէօրէճէճիմ։

— Միւսատաէնիդէ սիզատէն պիր շեյ բէճա իսէճէիմ։

— Նէ՞ շեյ։

— Պէնիմ սիդի զիհարէթիմ, վէ պու զիհարէթին սէպէպլէրի հագդընատա քէնարխինէ մարիւմատ վէրմէմէնիզի բէճա իսէրիմ։

— Մատէմ քի էօյլէ արզու իսիւօր իսէնիզ, հիչ պիր շեյ սէօյլէմէմ։

— Թէշէքքիւր իսէրիմ։

Բօժէ՝ Մատալէն Պէլնարրն ատրէսինի իւղէրինէ եազարագ գարթը՝ տէթերխինին եան ճէպինատ սաղլատարգատան վէ չիչէքճիրինին գըզընատ թէքրար թազատիմի թէչէքքիւր իյլէսիբատէն սօնրա, չէքիլտի։

Մատամալէ Գօրմէճինին կապրիէլ հագդընատա քէմալը իսալիսէթլէ պէհան իյլէտիկի մէհն ու սիթմայիչէր՝ սէլիգանլընին մէզարարէեէ օլան մուհապէթինի թանրիքէ սէպէպ օլատու։

Էվվէթ, կէօնլինին, զապպինի վէրմիշ օլատուղու գըզ՝ սէվիմէհէ, հիրմէթէ հագդըզէթէն լաէրգ օլուպ, պունու՝ հէր խուսուս իսապատ իթմէքքաէ իտի։

Բօժէ՝ Բարիսէ ավանէթինատ, թատիր իսիրմէքքաէ օլան խանէլէրինէ կիտէրէք, ամճասընին պաղը թալիմաթընը ամէլէհէ թէպլիղ իթտի։

Պու իչի կէօրանիքատէն սօնրա, միւասաբի ումումիլիք ատիրէպինէ կիտէրէք, օրատա կէօրէճէկի պիր քիմսէ իլէ կէօրիւշտիւ, վէ անատէն էօյլէ թատը էնմէք իւղրէ լոգանթատա ազիմէթ իյլէտի։

Լոգանթատան չըդուըգընատա, Լըբրկրաթիէ սօղաղընատա կէթմէք նիհէթինատէ իտի։

47

Կապրիէլ աղ վագքիտա եէնի սէհնատթընին քեսգինի թէգիլրուատթընը էօյլէսի, վէ քէնարխինի խըզմէթինէ ատմըշ օլան չիչէքճի իսէ, մէզպուրէնին ֆիրատէթինի, իչկիւզարլըգընը, նամուսգեարլըգընը վէ լէթաֆէթինի մէհն ու սէնա իթմէքճանէն սոնրա օյմասրատա իտի։

Զաթէն ըէք չօղ կիւնլէրատէն պէրու իւղէրինէ նէգարէթ իթմէհէպ, թէմամկէլ էմնիյէթի կէօսթէրմէքճուն իտի։

Կէնճ գըղ՝ չիչէքճիլիկ պաշլատաղը ըէք աղ զէման օյատուղու հալատ, միթէատոխա միւշթէրիլէր գաղանմըշ, վէ քէնարինին հիսան ու ճէմալի ատէքսինճէ հագդէյա ՏԻԼՊԻՐ ԿԱՊՐԻԷԼ լագապընը ադմըշ իտի։

Զօղ տէֆա չարշընին զաբանմասընատան էվվէլ, սաթլըդ չիչէքի դալմաերդ, էֆֆենտիսինի հագդըզէթէն զէնկինլէթմէքճուն, վէ օ տա, մէզպուրէ հագդընատա զանէթ ճէօմէրճէ տավրանմագատա իտի։

Մաքսիմիւմիդ օյատուղու վէճճէլ, Մատալէն՝ եաղընը էվվինին իսըզմէթէրիդէ մէզղուլ օլուպ, չէօյէ քի գըղընին էօյլէ թատընը հազըրլատաբդ, պիրդաթ չարշըճա կէօթիւրիւր, գըղընյա պէրապէր թատամ իտէր, վէ պատէհու իսլամէթիկատանա տավատթ իսէրքէն, իսթիդա իտէն էրզուզը սաթընն ալարագ, ադամ եէմէկինի հազըրլատըգատան սոնրա, գըղընին ատէթինէ մանթաղը պուլունուր իտի։

Կապրիէլ, սապատանին զանէթ էրքէն իչէ կիտիպ, ադամ կէճ ատաէթ թիթիկինատէն, վալիտէսիդէ պիրլիքտէ թիվրի գապրիսթանընը զիհարէթ իթմէք ատաէթինէ մէհնազամէն տէվամ իտիմէտիկինատէն, անճագ բազար կիտնէրի, հավա միւատիտ օյատուղունատա, մէզքիւր զիհարէթի իյնա իյլէր իտի։

Լաքին Մատալէն, գըղընին էօյլէ թատընը կէօթիւրտիւքատէն սոնրա, չղ տէֆա գապրիսթատա կիտէրէք, պիշարէ «մարտիրընին» գապրի իւղէրինատ ուզատն միւտատէթ տուա իսէր իտի։

Կապրիէլ, վալիտէսինին հիչ պիր չէմի էքսիք իթմէտիկինի, հաթթա տիր թատաֆա բարա տատի սրթըրըգընը կէօրմէքքէլ մէհնատն օյմասրյա պէրատէր, եաղընը ըէք զէմանընատա պիր հալը մահղունիէթ քէսպ իտէրէք, խէֆի սուրէթատ կէօղէրինատէն եաշլար ադար իտի։

Պու եաշլար՝ մահղտա Բօժէնի ատիշինամէնինին ատպէպլէրի օլուպ, վաղատա քէնարխի ոնա «պէնի ունութատն» տէմիշ իտի իսէ ալ, նէ չարէ քի, քէնարխի ոնու ունութատաեօր իտի։

(Տէվամի)

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սեւմանեսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐԲԷԹՆԵՐԻ ԴԱԼԱԹԱՅԱ ՏԸՐ

Իսկամ պոլսոյ եէնիհան մէյտանրնատա վէ Պէյօղլատատա Յօղրատ հօլատա 206 նումէրօյա տարիլան պիրիր չիսպէ ի լիր տըր։

Լէօնարա վէ Բարիսաէ գիրէք պաշլըճա իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Ճիւպէղիր)

Սատրա,	Սատան,	Սէնան,
Հալէպ	Իսկենտարիա,	Իսմիրնէ,
Լէնդրէս,	Պարատաս,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Դամիա,
Լայնատա,	Գանիրէ,	Մէրսին,
Միտիլլի,	Ուշակ,	Թրիպոլի,
Բօրսախա,	Մուսատաղ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սոֆիա,
		Թրուպիզոն։

Պանդը Օսմանի, թատվիլատի վէ եա պատնա միւմա իլ էվրաղ ակրէդիթօ իսիրմէնի մուգաբիլինա, մանաբէնը վէ ամ իլէ վէ եա հիւսատը ճարի իւղրէ ապէն վագրաղ, վէ անմէատաը թիւճարէեէ ըսգանմէս, վէ մէմա իբի Ճանանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաղ ըմա չէհիրլէրի իւղրինէ չէր, բուիչա վէ դրեամ սէնեատերի վէ թէլեգրաֆ էմրէրի քէշիսան վէ հիսապը ճարի քի ըսա վէ թանվիրատ իլէ զիպլրմէթ էշնա վէ մէմալիքի Ճանանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէաէ զարան վէ սէնեա թանսիր, պօրատա էմրլէրի իճրա, վէ մէսաբիր քեսամ իսթիա վէ ֆիրատ իսիր։

Պունատան պաշգա պիր սէնէ վատ իլէ եիւզատ 2 պէս., 6 այրդ վատ իլէ եիւզատ 1 ֆրանգ իլէ ադէն գատատ իտի։

Ի-թանպոլ չիրգէ ի, պա-էատ պէհան օյանատ մուատթէմատան պաշգա, էմմատ իւզրինէ ադէն իպրաղ էպէտիկի կիպի, էմանէթէն եարատա սատաէթ թէվատ օ գանատ էշատ թիճարիեէ սատրի գատատ իտի։

Պէյօղլու չիրգէսի էմրատ մուատթէմ մէսաթէնա օյմագ իւղրէ, եաղարատա գիրիր օյանատ գէշրիմէ. մատամ տիր էյի, վէ պունատան պաշգա իլ տար Բարի, Բանէրի չրմէնտարիկի թատ ֆիրիր վէ եանատ գատ գատար, Բանատա վէ սատիէ կ գիրիրատգատ թ հիլիգատ ա իր սեղ ա իթ մ ա մ ա ադիրը իճ ա իյէր։

Ի-թանպոլ վէ Պէյօղլու չիրգէրի Բանէրի չրմէնտ գիր իսանիրինիր բրօտ-էրի սատրի գիր ամթ, վէ գանդարմ-մէ իրիճատ իէ Պարկրարմանատրի մէսկէրրինին քեսգինի կիպի վ 50 իրատա գատար օյնագ իւղ 100-ակ 3 ֆանդ մագ գիրիրատ հիսապ ճարի իլէ ադէն գաղատ իսէրրեր։

Ռէֆաղ տի ատր ճարիկրէ թէկմնանթ ամաղ իւղրէ Օ մանը պանդատը 100-ակ 3 պէս. ֆայդալ ֆրանգ, վէ 100-ակ 3 ֆայդալ Ամերիկա ատվէրի է հ-մինատան ադի գիրմէթատ տիր-դրդատր իսանիս-իթմէշ տիր քի, իչատ է-հատ թէվատ օյանատ ադէնէ քէֆալէթ օյարագ ադրեճա պիր ատսիսատ ադրը պուլունմագատատրր թէվ-տի օյուսատ ադէնէ միդատրր ադրեարդ ճա թէկմիտատ ադէնէնին ատ միդատրր ադրեարդ։

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՏԱՍԸ

3 օգոստոս

Էֆեմեր ատամի	Գրշ.	27 4
Տէվլէթի Սէրի Բէյի		315 50
Բանէրի չրմէնտ ֆէրի	ֆր.	104 50
Թահվիլաթը Օ մանիկ		473
Օսմ. պանկասը սէնեատիր		528
Օսմ. Սիկրի. չիրքէթի Լ. Օ		4 5
Բէյի ատալէտ		14
Տէրս. Թրամվայ գաբ.		5 80
» » թանտ. ֆր.		477
Տէրթեսատաէթ Բրիթիք		461
Թրանսվալ		84

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրատը 100 գրուշանն	գ.	բր.
Պէհաղ մէհիտիէ ֆարդը	108	6
Մէճիտիէ	101	20
Ինգիլիզ լիրատը	110	02
Ֆրանսիզ ֆրանգը	87	20
Բօլ	90	30
Գըրմէգ	51	06
Գարդոն դայմանի	8	59

ԻՏԱԼԻԱ ԱԽՈՒՌ ՍԻ

Ի. պու 1901 ադէտի Յունվարին 1 ինճի կիւնինէն իբի դարէն

ԱՏԱՂԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատաղարատան քէօրիւեէ

Սթ. Տգ.

11 45 Պ. Ատա հէյգէլի պուրկազ դընաը (*)

12 15 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօսթանճը ճատը պօսթանքը գալամըշ ատա. (*)

12 45 Ինանիք գարթալ պ. ատա հէյգէլի (պ. ատատան ատաթ 1 30ատ)

2 30 Պ. ատա հէյգէլի պուրկազ գընալը

1 Լուօլա պ. ատա հէյգէլի (պ. ատատան ատաթ 3 30ատ)

8 15 Ինանիք գարթալ պ. ատա հէյգէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան ատաթ 9 30ատ)

10 40 Ատա հէյգէլի գատարքէօյ

Քէքրիտէն Ատաղար ճանիպինէ

12 30 Հէյգէլի պ. ատա

2 15 Ատարքէօյ գընալը պուրկազ հէյգէլի ֆ. ատա գարթալ բէնանիք (1)

6 30 Հէյգէլի եալրմա (1)

8 45 Իրնալը պուրկազ հէյգէլի պ. ատա

10 Հէյգէլի պ. ատա գաթալ բէնանիք

10 45 Ռօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի (2)

11 Իրնալը պուրկազ հէյգէլի պ. ատա (2

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԷԷՐԻ

Ատաղարատան քէօրիւեէ

11 Պ. ատա հէյգէլի

11 30 Ինանիք գարթալ պ. ատա հէյգէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան ատաթ 12 15ակ)

1 15 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօսթանը ճատը պօսթ. գալամըշ մատա

8 30 Պ. ատա հէյգէլի պուրկազ գընալը

9 45 Ինանիք գարթալ պ. ատա հէյգէլի պուրկազ գընալը գատարքէօյ ֆ. ատատան 10 30ատ)

10 30 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԷԷՐԻ

Քէօրիւեէն Ատաղար

1 30 Դատարէկ գընալը պուրկազ հէյգէլի պ. ատա գարթալ բէնանիք (2)

2 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի (2)

2 30 Գընալը պուրկազ հէյգէլի պ. ատա (2

0 15 Գընալը պուրկազ հէյգէլի պ. ատա գարթալ բէնանիք (2)

10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթ. մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի (2)

ԱՏԱՂԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիրինէրինէն մատատ Անատոլ վէ Ատաղար ճանիպինէն քէօրիւեէ

2 15 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօսթանը ճատը պօս. գալամըշ մատա

3 15 Պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

Քէօրիւեէն Ատաղար վէ ատաղար ճանիպինէ

2 15 Պօսթանճը

10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԷԷՐԻ

Քէօրիւեէն Անատոլ վէ Ատաղար

1 Մատա գալամըշ ճ. պօսթանը պօս. թանճը մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի

10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մաղթէրէ պ. ատա հէյգէլի (2)

Անատոլ վէ Ատաղարատան քէօրիւեէ

1 15 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

10 30 Հէյգէլի պ. ատա մաղթէրէ պօ. թանճ. ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՂԻՐԴԻ

Եէվմիէ				Բազար			
Քէօրիւեէն		Գատարքէօյէն		Քէօրիւեէն		Գատարքէօյէն	
Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.
11	15	11	5	11	15	11	1
12				12		12	
12	5	12					
1	30	12	45	1		1	
2	20	1	30	2		2	
3		2	15	3		3	
3	45	3				4	
4	35	3	45	4		5	
5	15	4	30	5			
6	15	5	15	6		6	
8		6		7		7	
9	15	7	15	8		8	
10		9		9		9	
10	45	9	50	10		10	
11	30	10	30	11		11	
		11	15				
12		12		12		12	

(1) Իչպու սէֆերլէրէ եիւք գապուլ օլունմասագ տրր։

(2) Իչպու սէֆերլէրէ եիւք գապուլ օլունմասագ տրր։